



EURÓPSKY PARLAMENT

2014 - 2019

Dokument na schôdzu

A8-0018/2014

14.10.2014

SPRÁVA

o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 2/2014 na
rozpočtový rok 2014, oddiel III – Komisia
(12300/2014 – C8-0160/2014 – 2014/2035(BUD))

Výbor pre rozpočet

Spravodajca: Gérard Deprez

OBSAH

	strana
NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	3
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	6
VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE	10

NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 2/2014 na rozpočtový rok 2014, oddiel III – Komisia (12300/2014 – C8-0160/2014 – 2014/2035(BUD))

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 314 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článok 106a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002¹ (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“), a najmä na jeho článok 41,
 - so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2014 prijatý s konečnou platnosťou 20. novembra 2013²,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020³,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení⁴ (ďalej len „medziinštitucionálna dohoda“),
 - so zreteľom na rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev⁵,
 - so zreteľom na návrh opravného rozpočtu č. 2/2014, ktorý Komisia prijala 15. apríla 2014 (COM(2014)0234),
 - so zreteľom na pozíciu k návrhu opravného rozpočtu č. 2/2014, ktorú Rada prijala 14. júla 2014 a postúpila Európskemu parlamentu 12. septembra 2014 (12300/2014 – C8-0160/2014),
 - so zreteľom na článok 88 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A8-0018/2014),
- A. keďže cieľom návrhu opravného rozpočtu č. 2/2014 je začleniť do rozpočtu na rok 2014 prebytok z rozpočtového roka 2013 vo výške 1 005 miliónov EUR;
- B. keďže hlavnými zložkami tohto prebytku sú kladné výnosy z príjmov vo výške 771

¹ Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 51, 20.02.2014, s.1.

³ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

⁴ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

⁵ Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17.

miliónov EUR, nevyčerpané výdavky vo výške 276 miliónov EUR a záporný kurzový rozdiel vo výške 42 miliónov EUR;

- C. keďže na strane príjmov pochádza zvýšenie najmä z pokút a z úrokov z omeškania (1 331 miliónov EUR), pričom objem skutočne vyzbieraných vlastných zdrojov v porovnaní s prostriedkami plánovanými v rozpočte klesá (– 226 miliónov EUR) a výnos z prebytkov, zostatkov a úprav tiež klesá (– 360 miliónov EUR);
- D. keďže na strane výdavkov je nedostatočné plnenie rozpočtových prostriedkov za rok 2013 (107 miliónov EUR) a za rok 2012 (54 miliónov EUR) veľmi nízke, je istým spôsobom spojené s nepredvídateľnými faktormi a nemožno sa domnievať, že je spôsobené zníženou schopnosťou ich čerpania;
- E. keďže v skutočnosti všetky dostupné ukazovatele naznačujú, že v rozpočte na rok 2012 aj 2013 bol nedostatok platobných rozpočtových prostriedkov;
- F. keďže v článku 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa stanovuje, že akýkoľvek nesúlad oproti odhadom sa zahrnie do rozpočtu Únie prostredníctvom opravného rozpočtu, ktorého cieľom je upraviť výlučne tento nesúlad;
 1. berie na vedomie návrh opravného rozpočtu č. 2/2014 venovaný len zahrnutiu prebytku z roku 2013 v sume 1 005 miliónov EUR do rozpočtu v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách; berie na vedomie pozíciu Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 2/2014;
 2. pripomína, že prijatím tohto návrhu opravného rozpočtu č. 2 sa zníži podiel príspevkov členských štátov do rozpočtu Únie podľa výšky HND o 1 005 miliónov EUR, a tým sa čiastočne vykompenzujú ich príspevky na financovanie opravného rozpočtu č. 3 (je potrebných 3 170 miliónov EUR dodatočných vlastných zdrojov); zdôrazňuje preto svoj zámer pokračovať v postupe prijímania návrhu opravného rozpočtu č. 2 paralelne s rokovaniami o návrhu opravného rozpočtu č. 3 týkajúceho sa mobilizácie dodatočných platobných rozpočtových prostriedkov a návrhu opravného rozpočtu č. 4, ktorý sa týka revízie prognózy tradičných vlastných zdrojov, ostatných príjmov a konečného udelenia niektorých pokút, čím sa získa dodatočných 2 059 miliónov vlastných zdrojov, ktoré môžu ďalej znížiť potreby dodatočných rozpočtových prostriedkov z návrhu opravného rozpočtu č. 3;
 3. poukazuje na to, že ak budú návrhy opravných rozpočtov č. 2, 3 a 4 prijaté v nezmenenej podobe, pre rozpočet by to celkovo znamenalo iba 106 miliónov EUR dodatočných príspevkov podľa výšky HND, ktoré sú členské štáty povinné poskytnúť, aby sa zabezpečil dostatok platobných rozpočtových prostriedkov v roku 2014 na pokrytie existujúcich právnych záväzkov Únie;
 4. sa rozhodol, s cieľom zachovať politické a procedurálne prepojenie medzi návrhmi opravných rozpočtov č. 2, 3 a 4, zmeniť pozíciu Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 2/2014 ako je uvedené ďalej;
 5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie spolu s pozmeňujúcim návrhom Európskeho parlamentu, Rade, Komisii a národným parlamentom.

Návrh na zmenu 1 (hromadný návrh na zmenu)

Všeobecný výkaz príjmov

Kapitola 1 4 — vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom

Číselné údaje:

	Rozpočet 2014	Návrh opravného rozpočtu č 2	Pozícia Rady	Rozdiel	Nová suma
1 4 0	99 767 305 073	- 1 005 406 925	- 1 005 406 925	1 005 406 925	100 772 711 998
Spolu	99 767 305 073	- 1 005 406 925	- 1 005 406 925	1 005 406 925	100 772 711 998

Oddiel III – Komisia

Hlava 40 Rezervy

Vytvorenie nového rozpočtového riadku 40 04 01 – Rezerva pre dodatočné platobné potreby

Číselné údaje:

	Rozpočet 2014	Návrh opravného rozpočtu č 2	Pozícia Rady	Rozdiel	Nová suma
40 04 01	-	-	-	1 005 406 925	1 005 406 925
Spolu	-	-	-	1 005 406 925	1 005 406 925

Poznámky:

Rozpočtové prostriedky v tomto článku sa použijú na pokrytie dodatočných potrieb platobných rozpočtových prostriedkov ako sú identifikované Komisiou v NOR 3.

Odôvodnenie

Vzhľadom na obrovský tlak na platby na rok 2014 a posilnenie, ktoré žiada Komisia v NOR 3/2014, sa navrhuje, aby bola suma prebytku za rok 2013 použitá na financovanie nového rozpočtového riadku 40 04 01 „Rezerva pre dodatočné platobné potreby“ na strane výdavkov rozpočtu, namiesto na zníženie vlastných zdrojov založených na HND. Ak Rada prijme NOR 3/2014 bez zmien, tento návrh na zmenu bude stiahnutý.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Návrh Komisie

Komisia 15. apríla 2014 predložila návrh opravného rozpočtu č. 2/2014 týkajúci sa prebytku z plnenia rozpočtu v rozpočtovom roku 2013. Navrhuje sa v ňom, aby sa prebytok vo výške 1 005 miliónov EUR zahrnul do rozpočtu EÚ na rok 2014, čím by sa o rovnakú sumu znížili príspevky členských štátov. Táto celková suma je o 18 miliónov EUR nižšia, ako prebytok plánovaný v rozpočte na rok 2013 (EUR 1 023 miliónov).

Hlavnými zložkami tohto prebytku sú kladné výnosy z príjmov vo výške 771 miliónov EUR, nevyčerpané výdavky vo výške 276 miliónov EUR a záporný kurzový rozdiel vo výške 42 miliónov EUR.

Na strane príjmov sú hlavnými prvkami vlastné zdroje, príspevky a náhrady spojené s politikami EÚ a úroky z omeškania a pokuty (1 331 miliónov EUR). Je zaujímavé, že v porovnaní s prebytkom príjmov v roku 2012 je prebytok vo vlastných zdrojoch v roku 2013 negatívny a hlavným zdrojom tohto prebytku sú pokuty a úroky z omeškania.

Výsledok na strane výdavkov vo výške 276 miliónov EUR pochádza z nedostatočného plnenia rozpočtových prostriedkov vo výške 107 miliónov EUR v roku 2013 a vo výške 54 miliónov EUR v roku 2012, nie je však dôsledkom zníženej schopnosti čerpania v týchto rokoch, ale koncoročných rozpočtových pravidiel. V skutočnosti bol v rozpočtových rokoch 2012 a 2013 zaznamenaný nedostatok platobných rozpočtových prostriedkov.

Návrh spravodajcu

V súčasnosti existujú tri návrhy opravného rozpočtu na rok 2014, ktoré predložila Komisia:

- NOR 2/2014 (z 15. apríla 2014)

NOR 2/2014 sa týka prebytku za rozpočtový rok 2013.

Celková výška prebytku, ktorá je výsledkom plnenia rozpočtu v roku 2013 a ktorá sa zahrnie do rozpočtu na rok 2014, je **1 005,4 milióna EUR** a pochádza väčšinou z pokút a úrokov z omeškania.

Čistý vplyv na rozpočet: je potrebných – 1 005,4 milióna EUR vlastných zdrojov

- NOR 3/2014 (z 28. mája 2014)

V NOR 3/2014 sa stanovuje revízia **prognóz príjmov na rok 2014 (1 568 miliónov EUR dodatočných príjmov, ktorých väčšinu tvoria nové pokuty, v sume 1 417 miliónov EUR)** a zároveň sa v ňom požaduje **dodatočných 4 738,1 milióna EUR v platobných**

rozpočtových prostriedkoch pochádzajúcich z mobilizácie mimoriadnej rezervy v sume 4 027 EUR a použitie celej rezervy medzi schválenou úrovňou platobných rozpočtových prostriedkov a stropom pre rok 2014, ktorá je vo výške 711 miliónov EUR.

Čistý vplyv na rozpočet: je potrebných + 3 170,1 milióna EUR dodatočných vlastných zdrojov

- NOR 4/2014 (z 9. júla 2014)

NOR 4/2014 stanovuje ďalšiu revíziu TVZ a prognózu iných príjmov na rok 2014 a predkladá očakávanú úroveň **vlastných zdrojov v sume 2 059 miliónov EUR**. Dodatočne znižuje výdavky o 248 460 EUR vo viazaných, ako aj platobných rozpočtových prostriedkoch, pretože nebolo možné vymenovať nového európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov. Mení tiež rozdelenie príspevkov medzi členské štáty na základe aktualizovaných makroekonomických údajov.

Čistý vplyv na rozpočet: je potrebných – 2 059,2 milióna EUR vlastných zdrojov

Ak sa NOR č. 2, 3 a 4 posudzujú spoločne, čistý vplyv na rozpočet je iba 105,7 milióna potrebných dodatočných vlastných zdrojov:

Title	Heading	Budget 2014	Draft amending budget No. 2/2014	Draft amending budget No. 3/2014	Draft amending budget No. 4/2014	New amount (incl DAB 2 to 4)	Total difference (DAB 2 to 4)
1	OWN RESOURCES	133.960.184.723	-1.005.406.925	3.170.087.000	-2.059.248.460	134.065.616.338	105.431.615
11	LEVIES AND OTHER DUTIES PROVIDED FOR UNDER THE COMMON ORGANISATION OF THE MARKETS IN SUGAR (ARTICLE 2(1)(a) OF DECISION 2007/436/EC, EURATOM)	125.100.000			-24.600.000	-89.500.000	-24.600.000
12	CUSTOMS DUTIES AND OTHER DUTIES REFERRED TO IN ARTICLE 2(1)(a) OF DECISION 2007/436/EC, EURATOM	16.185.600.000			-43.150.000	16.754.100.000	-43.150.000
13	OWN RESOURCES ACCRUING FROM VALUE ADDED TAX PURSUANT TO ARTICLE 2(1)(b) OF DECISION 2007/436/EC, EURATOM	17.882.179.650			-192.444.300	17.689.735.350	-192.444.300
14	OWN RESOURCES BASED ON GROSS NATIONAL INCOME PURSUANT TO ARTICLE 2(1)(c) OF DECISION 2007/436/EC, EURATOM	99.767.305.073	-1.005.406.925	3.170.087.000	-1.220.704.160	100.711.280.988	943.975.915
15	CORRECTION OF BUDGETARY IMBALANCES	0				0	0
16	GROSS REDUCTION IN THE ANNUAL GNI-BASED CONTRIBUTION GRANTED TO THE NETHERLANDS AND SWEDEN	p.m.				p.m.	0
3	SURPLUSES, BALANCES AND ADJUSTMENTS	p.m.	1.005.406.925			1.005.406.925	1.005.406.925
4	REVENUE ACCRUING FROM PERSONS WORKING WITH THE INSTITUTIONS AND OTHER UNION BODIES	1.274.999.230				1.274.999.230	0
5	REVENUE ACCRUING FROM THE ADMINISTRATIVE OPERATION OF THE INSTITUTIONS	53.752.047				53.752.047	0
6	CONTRIBUTIONS AND REFUNDS IN CONNECTION WITH UNION AGREEMENTS AND PROGRAMMES	60.000.000				60.000.000	0
7	INTEREST ON LATE PAYMENTS AND FINES	123.000.000		1.417.000.000	2.059.000.000	3.599.000.000	3.476.000.000
8	BORROWING AND LENDING OPERATIONS	2.477.000		151.000.000		153.477.000	151.000.000
9	MISCELLANEOUS REVENUE	30.200.000				30.200.000	0
	Total	135.504.613.000		4.738.087.000	-248.460	140.242.451.540	4.737.838.540

Táto tabuľka tiež ukazuje, že potrebné dodatočné národné príspevky (13 – DPH a 14 – HND vlastné zdroje), ktoré môžu Radu zaujímať, sú vo výške zhruba 750 miliónov, v sume, ktorú je potrebné dať do súvisu so sumou 4,7 miliardy EUR požadovanou v platbách.

Na udržanie politického a procedurálneho prepojenia medzi tromi návrhmi opravných rozpočtov spravodajca navrhuje túto zmenu pozície Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 2/2014:

Návrh na zmenu 1 (hromadný návrh na zmenu)

Všeobecný výkaz príjmov

Kapitola 1 4 — vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom

Číselné údaje:

	Rozpočet 2014	Návrh opravného rozpočtu č 2	Pozícia Rady	Rozdiel	Nová suma
1 4 0	99 767 305 073	- 1 005 406 925	- 1 005 406 925	1 005 406 925	100 772 711 998
Spolu	99 767 305 073	- 1 005 406 925	- 1 005 406 925	1 005 406 925	100 772 711 998

Oddiel III – Komisia

Hlava 40 Rezervy

Vytvorenie nového rozpočtového riadku 40 04 01 – Rezerva pre dodatočné platobné potreby

Číselné údaje:

	Rozpočet 2014	Návrh opravného rozpočtu č 2	Pozícia Rady	Rozdiel	Nová suma
40 04 01	-	-	-	1 005 406 925	1 005 406 925
Spolu	-	-	-	1 005 406 925	1 005 406 925

Poznámky:

Rozpočtové prostriedky v tomto článku sa použijú na pokrytie dodatočných potrieb platobných rozpočtových prostriedkov ako sú identifikované Komisiou v NOR 3.

Odôvodnenie

Vzhľadom na obrovský tlak na platby na rok 2014 a posilnenie, ktoré žiada Komisia v NOR 3/2014, sa navrhuje, aby bola suma prebytku za rok 2013 použitá na financovanie nového rozpočtového riadku 40 04 01 „Rezerva pre dodatočné platobné potreby“ na strane výdavkov rozpočtu, namiesto na zníženie vlastných zdrojov založených na HND. Ak Rada prijme NOR 3/2014 bez zmien, tento návrh na zmenu bude stiahnutý.

Právny rámec

Článok 18.1 nariadenia o rozpočtových pravidlách stanovuje, že zostatok z každého rozpočtového roku, bez ohľadu na to, či ide o prebytok, alebo schodok, sa prostredníctvom opravného rozpočtu zahrnie do nasledujúceho rozpočtového roku ako príjem alebo výdavok.

V článku 15.3 sa ďalej uvádza, že „každý nesúlad voči odhadom sa zahrnie do rozpočtu na nasledujúci rozpočtový rok prostredníctvom **opravného rozpočtu, ktorého cieľom je upraviť výlučne tento nesúlad**“.

Podľa názoru spravodajcu sú tieto ustanovenia nezlučiteľné so zamietnutím tohto návrhu opravného rozpočtu. Sú však zlučiteľné s jeho zmenou a doplnením, pretože článok 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách ponecháva pre určenie prebytku určitý manévrovací priestor. Je potrebné tiež zdôrazniť, že akýkoľvek výklad ustanovení nariadenia o rozpočtových pravidlách, z ktorého by pre Parlament vyplývala povinnosť prijať tento opravný rozpočet bez zmeny, môže odporovať rozpočtovým výsadám Parlamentu stanoveným v Zmluve. Spravodajca by tiež chcel zdôrazniť, že v tomto štádiu proti zmene a doplneniu návrhu opravného rozpočtu č. 2/2014 Parlamentom nie je možné podniknúť žiadne právne kroky. V prípade, že sa prijme táto zmena a doplnenie, Parlament a Rada by museli začať rokovania s cieľom nájsť riešenie.

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	13.10.2014
Výsledok záverečného hlasovania	+ : 21 - : 3 0 : 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Nedzhmi Ali, Richard Ashworth, Gérard Deprez, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazabal Rubial, Kaja Kallas, Zbigniew Kuźmiuk, Vladimír Maňka, Clare Moody, Siegfried Mureşan, Victor Negrescu, Pina Picierno, Petri Sarvamaa, Patricija Šulin, Eleftherios Synadinos, Paul Tang, Marco Valli, Daniele Viotti, Marco Zanni
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Pablo Echenique, Ernest Maragall, Ivan Štefanec
Náhradníci (čl. 200 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Emma McClarkin, Virginie Rozière